

RINGKASAN INFORMASI PRODUK DAN LAYANAN (RIPLAY)

商品・サービス情報概要 (RIPLAY)

VERSI UMUM

一般バージョン

Nama Penerbit 発行者	: PT Bank JTrust Indonesia Tbk	Jenis Produk 商品説明	: Tabungan 預金
Nama Produk 商品名	: Tabungan Rencana J Trust J トラスト積立預金	Mata Uang 通貨	: Rupiah ルピア (IDR)
Deskripsi Produk 商品説明	Tabungan Rencana J Trust adalah tabungan untuk nasabah perorangan dengan setoran bulanan otomatis selama jangka waktu tertentu dimana dana berasal dari rekening tabungan atau rekening giro yang berfungsi sebagai rekening induk. J トラスト積立預金は、指定された期間、毎月自動的に積み立てられる個人向け預金商品で、資金は親口座となる普通預金または当座預金口座から引き落とされます。		

FITUR UTAMA

主な特徴

Pilihan Setoran per Bulan 毎月の積立額の選択	Rp 50.000,00 Rp 100.000,00 Rp 250.000,00 Rp 500.000,00 Rp 750.000,00	Rp1.000.000,00 Rp1.500.000,00 Rp2.500.000,00 Rp4.000.000,00 Rp5.000.000,00
Pilihan Jangka Waktu 期間の選択	1 – 8 Tahun 1 年～8 年まで	
Suku Bunga* 預金金利*	2,40%	
Tingkat Suku Bunga Penjaminan** 預金保証の対象となる金利上限**	IDR: 4,25% Valas (外貨): 2,25%	
Limit Transaksi 取引限度額	Tabungan Rencana J Trust Bank tidak dapat digunakan untuk bertransaksi. J トラスト積立預金口座はお取引にはご利用いただけません。	
Pencairan Sebelum Jatuh Tempo (Break) 満期前の解約（途中解約）	Nasabah tidak diperkenankan melakukan pencairan sebelum jangka waktu jatuh tempo yang disepakati (break). Jika break maka hasil bunga berjalan tidak dibayarkan. お客さまは、合意された満期日より前に解約することはできません。途中解約した場合、解約した月の利息は支払われません。	
*) Suku bunga dapat berubah sewaktu-waktu mengikuti ketentuan BI, LPS, dan kebijakan internal Bank. *)金利はインドネシア中央銀行（BI）、インドネシア預金保険機関（LPS）、および当行の内部方針により随時変更される可能性があります。 **) Tingkat bunga penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) yang berlaku pada tanggal dokumen ini diterbitkan. Data suku bunga penjaminan terkini dapat dilihat pada tautan https://www.lps.go.id . **)本書類の発行日に適用される LPS の保証金利。最新の金利データは LPS ホームページ https://www.lps.go.id でご確認ください。		

TARIF DAN BIAYA

手数料と料金

Biaya Administrasi per bulan 口座管理手数料／月	Gratis (無料)	Biaya Meterai 印紙代	Sesuai penggunaan meterai. 印紙が必要な場合は、使用量に応じた金額がかかります。
Biaya Penutupan Rekening 口座解約手数料	Gratis (無料)	Biaya Transfer SKN SKN 振込手数料	Tabungan Rencana J Trust tidak dapat digunakan untuk bertransaksi. J トラスト積立預金口座は、取引には使用することはできません。
Biaya Rekening Pasif (Dormant) 休眠口座管理手数料	Rekening tidak akan menjadi dormant. この口座は休眠口座には	Biaya Transfer RTGS RTGS 振込手数料	

RIPLAY Umum Tabungan Rencana J Trust_Ver.03.2025

	なれません。		
--	--------	--	--

MANFAAT メリット			
1. Diperuntukkan bagi Nasabah Perorangan. 個人のお客さまを対象としています。 2. Suku bunga kompetitif dan tetap selama jangka waktu penempatan. 預け入れ期間中には、競争力のある固定金利が適用されます。 3. Nasabah bebas memilih setoran dan jangka waktu penempatan. お客さまは、積立金額および期間をご自由に選択できます。 4. Bebas biaya administrasi bulanan, dan biaya penutupan rekening. 毎月の管理手数料および口座解約手数料はかかりません。 5. Nyaman dan praktis, setoran rutin bulanan di debit secara otomatis dari rekening induk. 親口座から毎月自動引き落としされるので、便利で簡単です。 6. Akses informasi rekening kapanpun dan dimanapun melalui J Mobile dan J Net. J Net や J Mobile を通じて、いつでもどこでも口座情報や取引情報にアクセスすることができます。			
RISIKO リスク			
1. Risiko perubahan suku bunga, tarif dan biaya, yang di antaranya dapat dipengaruhi oleh perubahan suku bunga BI, LPS, atau kebijakan internal Bank lainnya. 金利、費用、手数料は、BI、LPS、および当行の内部方針の影響を受けて変更される可能性があります。 2. Dalam hal simpanan nasabah pada satu Bank melebihi Rp2 (dua) Miliar dan suku bunga yang diterima melebihi tingkat suku bunga maksimum Penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) maka Tabungan Nasabah tidak termasuk dalam program penjaminan LPS 1 つの銀行におけるお客さまの預金残高が IDR 2,000,000,000 を超える金額と適用される金利が LPS の定める保証利率の上限を超える場合、お客さまの預金は LPS による保証の対象とはなりません。			

PERSYARATAN DAN TATA CARA

要件および手続き

Kelengkapan Dokumen Persyaratan 必要書類	
Nasabah harus melengkapi persyaratan: お客さまは、以下の要件を満たす必要があります。 1. Mengisi formulir aplikasi pembukaan rekening. 口座開設申込書に記入すること。 2. Menyetorkan sejumlah dana yang memenuhi minimum setoran awal pembukaan rekening. 初回預入金額のための資金を預け入れること。 3. Bagi Nasabah perorangan melampirkan kartu identitas : 個人のお客さまは、有効な身分証明書 (ID) の提出が義務付けられています。 a. Warga Negara Indonesia : Kartu Tanda Penduduk (KTP). インドネシア国籍 : 住民 ID カード (KTP). b. Warga Negara Asing : 外国籍 : • Paspor dan KITAS atau KITAP; Atau パスポートおよび暫定一時滞在許可 (KITAS) または定住許可 (KITAP) ; または • Paspor dan Visa yang disertai dengan Surat Refrensi dari Warga Negara Indonesia (WNI) yang memiliki rekening aktif di J Trust Bank. パスポートおよびビザに加え、J トラスト銀行に口座を持つインドネシア国籍の方 (WNI) からの紹介状の添付。 • Tax Identification Number (TIN) atau Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP). 納税者番号 (NPWP/TIN) 。 Pengaturan mengenai TIN atau NPWP diatur sebagai berikut: 納税者番号 (TIN/NPWP) に関する規定は、以下のとおり定められています : • Bagi Calon Nasabah WNA yang telah memiliki NPWP tidak lagi menjadi wajib untuk menyampaikan TIN.	

外国籍のお客さまは、すでに NPWP をお持ちの場合は、TIN の提出は必要ございません。

- Bagi Calon Nasabah WNA yang negaranya mengeluarkan TIN Wajib memiliki atau menyampaikan TIN. TIN を発行する国のお客さまは、TIN を保有し提出することが義務付けられております。
- Bagi Calon Nasabah WNA yang negaranya tidak mengeluarkan TIN Wajib melengkapi dengan Surat Pernyataan Tidak Memiliki TIN. TIN を発行しない国のお客さまは、TIN がないことを宣言する誓約書の提出が義務付けられております。

Layanan Informasi dan Pengaduan

サービスに関するお問い合わせ・苦情の申し立て

Tata Cara Pengaduan Nasabah:

苦情処理手順

1. Mengunjungi Kantor Cabang PT Bank JTrust Indonesia Tbk terdekat, PT Bank JTrust Indonesia Tbkの最寄りの支店に直接訪問する
2. Menghubungi layanan Contact Center J Trust Call: 1500615 atau +622129261000 (akses dari luar negeri), J Trustコールセンター、1500615（国内）または+62 21 2926 1000（国際）までご連絡ください。
3. Mengirimkan email kepada Customer Care: customercare@jtrustbank.co.id カスタマーケアのメール、customercare@jtrustbank.co.id までメールをお送りください。

SIMULASI PERHITUNGAN BUNGA HARIAN

金利計算方法のシミュレーション

Setoran bulanan nasabah Rp1.000.000 per bulan dengan jangka waktu 12 bulan, maka bunga yang diterima konsumen adalah:

お客さまが毎月 IDR 1,000,000 を 12 か月間ご預金する場合に、受け取る利息額は以下のとおりです：

Bulan 月	Setoran Bulanan (Rp) 毎月の積立額 (IDR) (A)	Saldo Awal (Rp) 月初の残高 (IDR) (SA) (A + Saldo Akhir Bulan Sebelumnya) (A + 前月末残高)	Bunga (Rp) 利息 (IDR) (B) (SA x Suku Bunga x 0,8 x jumlah hari dalam 1 bulan / jumlah hari dalam 1 tahun) (SA × 利息 × 0.8 × 1 ヶ月の日数 / 1 年間の日数)	Saldo Akhir (Rp) 月末残高 (IDR) (SA + B)
Jan 1 月	1.000.000	1.000.000	1.630,68	1.001.631
Feb 2 月	1.000.000	2.001.631	2.948,16	2.004.579
Mar 3 月	1.000.000	3.004.579	4.889,52	3.009.478
Apr 4 月	1.000.000	4.009.478	6.327,29	4.015.806
Mei 5 月	1.000.000	5.015.806	8.179,20	5.023.985
Jun 6 月	1.000.000	6.023.985	9.506,34	6.033.491
Jul 7 月	1.000.000	7.033.491	11.469,41	7.044.961
Agu 8 月	1.000.000	8.044.961	13.118,80	8.058.079
Sep 9 月	1.000.000	9.058.079	14.294,39	9.072.374
Okt 10 月	1.000.000	10.072.374	16.424,87	10.088.799
Nov 11 月	1.000.000	11.088.799	17.499,04	11.106.298
Des 12 月	1.000.000	12.106.298	19.741,56	12.126.039

Note:

注：

- Perhitungan bunga berdasarkan saldo pokok, diakumulasi dan dibayarkan pada tanggal 1 setiap bulan dan telah dipotong pajak 20%. Jika tanggal tersebut jatuh pada hari libur, bunga tetap dibayarkan pada tanggal yang sama.
利息は日々の残高に基づいて計算され、残高段階別金利を使用し、毎月 1 日に 20%の税引き後に支払われます。支払日が祝日にあたる場合でも、利息は同日に支払われます。
- Tabel simulasi untuk perhitungan bunga diatas bersifat ilustrasi, perhitungan bunga yang akurat tetap mengikuti perhitungan sebagaimana berlaku pada sistem Bank.
上記の利息計算シミュレーションはあくまで例示であり、正確な利息計算は銀行のシステムに従って行われます。

INFORMASI TAMBAHAN

追加情報

Informasi Umum:

一般情報:

1. 1 (satu) Nasabah dapat memiliki lebih dari 1 (satu) rekening Tabungan Rencana J Trust.
お客さまお一人につき、複数の J トラスト積立預金口座を開設することができます。
2. Permohonan pembukaan rekening dapat dilakukan di seluruh kantor cabang J Trust Bank dengan memenuhi seluruh ketentuan dan persyaratan pembukaan rekening.
口座開設のお申込みは、当行所定の口座開設に関する全ての規定および要件を満たしていただいた上で、J トラスト銀行の全支店にてお手続きいただけます。
3. Jika Nasabah memutuskan untuk menutup Tabungan Rencana J Trust sebelum jatuh tempo (break), maka Nasabah wajib mendatangi kantor cabang asal pembukaan rekening dan dana akan dipindahbukukan ke rekening induk.
お客さまが J トラスト積立預金を満期前に解約（中途解約）する場合は、口座を開設した支店にご来店いただく必要があり、資金は親口座に振り替えられます。
4. Nasabah akan menerima penawaran produk/layanan dari pihak ketiga/afiliasi apabila menyetujui untuk membagikan data pribadi.
お客さまが個人データの共有にご同意いただいた場合、第三者または当行の提携会社・関係会社から、商品やサービスに関するご提案やご案内を受け取ることがあります

Disclaimer (Penting untuk dibaca):

免責事項（必ずお読みください）：

1. Nasabah telah membaca dengan teliti, menerima penjelasan, dan memahami produk Tabungan J Trust serta bertanggung jawab sepenuhnya atas segala akibat yang timbul. Nasabah berhak bertanya kepada petugas Bank atas semua hal terkait Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini, termasuk informasi terkait jenis, fitur, tarif, limit transaksi, suku bunga, manfaat, risiko, biaya, dan layanan, serta informasi lain yang tercantum dalam Ringkasan Informasi Produk Umum pada laman www.jtrustbank.co.id.
お客さまは、J トラスト積立預金口座について注意深くお読みになり、説明を受け、ご理解いただいた上で、ご自身の責任においてご利用ください。www.jtrustbank.co.id の「商品概要」ページにも掲載されています、本書の内容に関してご不明な点は、銀行の担当者にお問い合わせください。
2. Nasabah mengerti bahwa dokumen Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini bukan merupakan bagian dari aplikasi pembukaan rekening.
お客さまは、本「商品・サービス情報概要」書面が、口座開設申込書の一部を構成するものではないことをご理解いただいております。
3. Nasabah wajib untuk membaca, memahami, dan menandatangani aplikasi pembukaan rekening.
お客さまには、口座開設申込書をよくお読みいただき、内容をご理解いただいた上で、ご署名いただく必要がございます。
4. Jika suatu saat Bank melakukan kajian dan mengubah kebijakan suku bunga, biaya, fitur, layanan, risiko, syarat dan ketentuan yang tercantum dalam dokumen RIPLAY ini, maka Bank akan menginformasikan kepada Nasabah melalui media publikasi resmi yang dimiliki oleh J Trust Bank dalam 30 hari kerja sebelum efektif berlakunya perubahan.
当行は、本書に記載の金利、手数料、機能、サービス、リスク、ならびに諸条件および規定等について見直しを行い変更する場合には、その変更が有効となる 30 営業日前までに、J トラスト銀行の公式広報媒体（当行ウェブサイト等）を通じてお客さまにお知らせいたします。
5. J Trust Bank dapat menolak permohonan produk Anda apabila tidak memenuhi persyaratan dan peraturan yang berlaku.
J トラスト銀行は、お客さまのお申込みが当行所定の要件や規定を満たしていない場合、商品のお申込みをお断りすることがございます。

6. J Trust Bank melakukan pemblokiran dan/atau penutupan rekening Nasabah untuk kepentingan perpajakan dan/atau yang diindikasikan sebagai rekening penipuan dan/atau telah menjadi tersangka/terdakwa karena tindak pidana pencucian uang dan/atau tindakan pidana pendanaan terorisme/atau tindak pidana lainnya menurut Undang-Undang dan/atau ketentuan regulator yang berlaku.

Jトラスト銀行は、税務上の目的、お客さまの口座が詐欺に利用された疑いがある場合、ならびにお客さまがマネーロンダリング（資金洗浄）、テロ資金供与、またはその他適用される法律もしくは規制当局の規定に定める犯罪行為の容疑者もしくは被告人となった場合など、適用される法律または規制当局の規定に基づき、お客様の口座を凍結および／または解約する権利を有します。

7. Ringkasan ini telah disesuaikan dengan peraturan perundang-undangan termasuk peraturan Otoritas Jasa Keuangan.

本概要書は、金融サービス機構（OJK）の規定を含む関連法令等に準拠して作成されております。

8. Informasi yang tercakup dalam Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini berlaku sampai dengan adanya perubahan terbaru Ringkasan Informasi Produk dan Layanan.

本書の内容は、最新版に更新されるまで有効です。